

Dölemeyer (Barbara). *Die Hugenotten.*

Monique Weis

Citer ce document / Cite this document :

Weis Monique. Dölemeyer (Barbara). *Die Hugenotten..* In: Revue belge de philologie et d'histoire, tome 89, fasc. 3-4, 2011. pp. 1463-1464;

https://www.persee.fr/doc/rbph_0035-0818_2011_num_89_3_8379_t25_1463_0000_2

Fichier pdf généré le 18/04/2018

de même pour la manière dont ces conflits ont été déminés, résolus ou réprimés, autre chapitre qui confirme que le phénomène de la résistance urbaine doit être étudié à l'échelle européenne. En dehors de ces apports méthodologiques, qui devraient inspirer d'autres études, l'ouvrage de Pelizaeus, d'une grande richesse documentaire, apporte beaucoup de nouvelles connaissances sur les villes d'Espagne et du Saint-Empire au XVI^e siècle. Il comprend d'importantes annexes (cartes, plans de villes, statistiques, schémas et tableaux comparatifs, index) qui en font un outil essentiel pour tous ceux qui s'intéressent de près ou de loin à l'Empire de Charles Quint et ses problèmes de politique interne. – Monique WEIS.

DÖLEMAYER (Barbara). *Die Hugenotten*. Stuttgart, Kohlhammer, 2006 ; un vol. in-12°, 231 p. (URBAN-TASCHENBÜCHER, 615). Prix : 18 €. – La bibliographie sur les Huguenots, leur sort en France, puis leur développement dans les différents pays du Refuge, est énorme, mais il existe peu de bonnes synthèses tenant compte des dimensions internationales du sujet. Barbara Dölemeyer, qui est professeur d'histoire du droit à l'Université de Giessen et attachée au *Max-Planck-Institut für europäische Rechtsgeschichte* à Francfort, réussit ici à brosser un tableau à la fois large et précis du plus grand mouvement migratoire des Temps Modernes (touchant 160.000 à 170.000 personnes entre 1670 et 1720). L'approche juridique se double d'autres éclairages à prédominance confessionnelle, sociale, économique et culturelle. D'après Dölemeyer, l'histoire des Huguenots ne peut pas être réduite à une histoire d'intolérance et d'exil. Pour en comprendre les tenants et aboutissants, et surtout pour en saisir les conséquences à long terme, il faut la replacer dans le contexte général de la politique européenne des XVII^e et XVIII^e siècles.

L'ouvrage s'ouvre sur une évocation assez brève de la vie des Huguenots en France, avant l'Édit de Nantes de 1598, pendant la période de relative tolérance que fut le XVII^e siècle, au moment de la Révocation de l'Édit de Nantes en 1685 et enfin, pendant les décennies de persécution et de clandestinité jusqu'à la Révolution française. Dölemeyer s'attarde ensuite plus longuement sur les chemins de l'exil et sur les lieux d'accueil des réfugiés huguenots : elle rappelle le rôle de la ville de Francfort comme plaque tournante de la migration, l'importance des réseaux d'entraide et l'impact de l'octroi de privilèges dans la plupart des pays. Elle passe en revue les colonies les plus importantes de Huguenots dans le Refuge, aux Pays-Bas et au Royaume-Uni, en Suède, au Danemark et en Russie, mais aussi en Afrique du Sud et dans les Amériques.

Le cœur de l'ouvrage traite de l'intégration des Huguenots dans divers territoires du Saint-Empire, notamment en Prusse, dans la Hesse, le Bade-Wurtemberg et le Palatinat, en Franconie et en Allemagne du Nord (Brunswick, Mecklembourg). Les villes de la Hanse, la Saxe et Francfort étaient aussi des lieux d'établissement des Huguenots, malgré leurs régimes de tolérance plus limités. Dans cette partie, l'accent est mis sur les législations et la mise en pratique de celles-ci au gré du développement de la population huguenote. Mais Dölemeyer consacre aussi tout un chapitre, d'ailleurs fort intéressant, aux relations souvent tendues, voire conflictuelles, entre les habitants de souche et les nouveaux venus. Ces différends étaient pour la plupart liés au non-respect des traditions commerciales et artisanales. Ils reflétaient aussi le tiraillement permanent des Huguenots entre le désir d'assimilation et la volonté de cultiver leurs spécificités.

La dernière partie de l'ouvrage, elle aussi originale et riche en pistes de réflexion, s'interroge sur la constitution du « mythe huguenot » et sur sa transmission par l'historiographie, la littérature, l'iconographie et les médailles commémoratives. Dölemeyer propose ensuite, en guise de conclusion et d'invitation au voyage, un itinéraire à travers les lieux de mémoire huguenots en Europe et ailleurs. Elle met en évidence le rôle de Bad Karlshafen comme centre de rencontre des descendants allemands des Huguenots. Elle insiste enfin sur le dynamisme des sociétés huguenotes

à travers le monde, qui sont toutes en contact entre elles, qui organisent souvent des activités communes et dont certaines entretiennent des musées de qualité. L'ouvrage se clôt sur une bonne bibliographie de base reprenant des sources et des travaux en plusieurs langues. – Monique WEIS.

Histoire culturelle – Culturele geschiedenis (XVI^e – XVII^e s./e.)

GIBSON (Walter S.). *Figures of Speech. Picturing Proverbs in Renaissance Netherlands*. Berkeley-Los Angeles-London, University of California Press, 2010; één deel in-8°, xv-236 p., 81 ill. – In deze fascinerende kunsthistorische studie behandelt de vermaarde kunsthistoricus Walter Gibson een iconografisch thema dat hem nauw aan het hart ligt: de verbeelding van de spreekwoorden in de nieuwe tijden. Onderhavige studie verbindt filologie en kunstgeschiedenis, via de mentaliteitsgeschiedenis.

Het boek behandelt dus de transformatie van verbale informatie naar visuele gegevens. Het schilderij de *Spreekwoorden* van de hand van Pieter Bruegel de Oude uit 1559 (Berlijn, Staatliche Museen) is hiervan zonder twijfel het meest beroemde voorbeeld. De moderne mens herkent en gebruikt vele van de uitgebeelde levenswijsheden, die betrekking hebben op de menselijke natuur, ook nu nog. We herkennen vlot « de kat de bel aanbinden », « tot de tanden gewapend zijn », « de pilaarbijter », « veel geblaas maar weinig wol », « stokken in andermans wielen steken », of nog « op hete kolen zitten ». Bruegel voerde bepaalde spreekwoorden nog in andere schilderijen op (zoals *De drie blinden*, *De misantroop* en *De nestenrover*) en in een aantal vroege prenten waarvoor hij het ontwerp maakte (bijvoorbeeld *De grote vissen eten de kleine* en *Elck*). De Berlijnse *Spreekwoorden* lijken dan ook op één grote ingekleurde prent. Woordspelingen, letterlijke uitbeeldingen van bepaalde handelingen, maar ook objecten die een gezegde samenvatten zijn vermengd tot een intrigerende compositie. Het combineren en ordenen van de vele tientallen spreekwoorden in één schilderij moet enige tijd in beslag genomen hebben. Gibson omschrijft Bruegels *Spreekwoorden* als een waar “proverb country”. Het complexe werk is zonder twijfel op bestelling gemaakt.

Pieter Bruegel de Oude is in deze studie dé protagonist, maar ook Hiëronymus Bosch en andere, minder bekende kunstenaars zoals Pieter Balten en Pieter Pourbus komen aan bod. De hoofdvragen – die als een rode draad doorheen het boek lopen – zijn: waarom waren deze geschilderde spreekwoorden zo populair in de zestiende en de zeventiende eeuw? Traden er in de visualisering wijzigingen op naarmate de tijd verstreek? En tenslotte, waarom waren schilderijen en prenten met bepaalde specifieke spreekwoorden meer in trek bij het koperspubliek dan andere? De twee eerste hoofdstukken van het boek bieden een meer algemene kijk op het thema, de drie volgende behandelen case-studies.

In Hoofdstuk 1 schetst de auteur de spreekwoordenrage rond 1550. Het spreekwoord komt voor in de Bijbel, was bekend terrein voor klassieke auteurs, en werd mede daarom – maar ook omwille van hun retoriek, humor, en zelfs scatologie – door zestiende-eeuwse auteurs zoals Erasmus en Montaigne verzameld. De zesde editie van Erasmus spreekwoordencompilatie *Adagiorum Chiliades* van 1536 telde maar liefst 4251 spreekwoorden! Doorheen de zestiende eeuw genoot het genre een bijzondere populariteit, zodat er ook vertalingen in de volkstaal beschikbaar werden. Zo gaf Plantijn in 1568 te Antwerpen een Frans-Nederlands spreekwoordenboek uit.

Hoofdstuk 2 behandelt de uitbeelding van een aantal spreekwoorden, en voert de lezer ondermeer mee naar de befaamde *Spreekwoordenprent* van Hogenbergh van 1558, die als een van de belangrijke inspiratiebronnen van Bruegels *Spreekwoorden* wordt erkend.

Het derde hoofdstuk peilt naar Hiëronymus Boschs verwerking van gezegden, ondermeer in zijn *Hooiwagen*, die als inspiratiebron voor Bruegel gold. Daarna analyseert de auteur de « Nachwuchs » van de prentenreeks de *Twaalf spreekwoorden* die kort